

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

27 OCTOBRE 1970

PROJET DE LOI

portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire et l'habilitant à garantir les risques afférents à certains investissements belges à l'étranger.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ECONOMIQUES (1)

PAR M. MOTTARD.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les débats ont été introduits par des exposés du Ministre des Affaires économiques et du Ministre du Commerce extérieur.

Exposé du Ministre des Affaires économiques.

Le projet de loi a un triple objet :

1) majorer le plafond des engagements de l'Office national du Ducroire et le plafond des engagements de l'Etat pris en exécution du chapitre 1^{er} de la loi du 3 juin 1964.

2) autoriser l'Office à garantir les risques afférents à certains investissements belges à l'étranger.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Detiège.

A. — Membres : MM. Baeskens, Blanckaert, Bode, Califice, Claeys, Humblet, Kelchtermans, Van Herreweghe. — MM. Cools (J.), Deruelles (Henri), Detiège, Geldolf, Hurez, Mottard, Van Winghe. — MM. De Clercq, Delruelle (Gérard), Hannotte, Sprockeels, Van Offelen. — MM. Schiltz, Wouters. — M. Knoops.

B. — Suppléants : MM. Dequae, Henckens, Posson, Vanden Boeynants. — MM. Baudson, Castel, Van Daele, Van Hoorick. — MM. Bossicart, Colla, Hubaux. — M. Olaerts. — M. Havelange.

Voir :

751 (1969-1970) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

27 OKTOBER 1970

WETSONTWERP

houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de Nationale Delcreditedienst en machtiging van de Nationale Delcreditedienst de risico's verbonden aan bepaalde Belgische investeringen in het buitenland te waarborgen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER MOTTARD.

DAMES EN HEREN,

De bespreking wordt ingeleid met uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken en van de Minister van Buitenlandse Handel.

Uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken.

Het wetsontwerp beoogt een driedelig doel :

1) verhoging van het plafond der verbintenissen van de Nationale Delcreditedienst en van het plafond van de verbintenissen van de Staat aangegaan op grond van hoofdstuk I van de wet van 3 juni 1964;

2) de Dienst machtigen om de aan bepaalde Belgische investeringen in het buitenland verbonden risico's te garanderen;

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Detiège.

A. — Leden : de heren Baeskens, Blanckaert, Bode, Califice, Claeys, Humblet, Kelchtermans, Van Herreweghe. — de heren Cools (J.), Deruelles (Henri), Detiège, Geldolf, Hurez, Mottard, Van Winghe. — de heren De Clercq, Delruelle (Gérard), Hannotte, Sprockeels, Van Offelen. — de heren Schiltz, Wouters. — de heer Knoops.

B. — Plaatsvervangers : de heren Dequae, Henckens, Posson, Vanden Boeynants. — de heren Baudson, Castel, Van Daele, Van Hoorick. — de heren Bossicart, Colla, Hubaux. — de heer Olaerts. — de heer Havelange.

Zie :

751 (1969-1970) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

3) adapter les statuts de l'Office aux besoins d'un fonctionnement rapide et efficace et coordonner certaines dispositions.

L'Office national du Ducroire est un établissement public jouissant de la personnalité civile et de l'autonomie financière.

Ses moyens financiers sont représentés, d'une part, par une dotation attribuée par l'Etat et, d'autre part, par des réserves constituées par l'excédent des primes sur les charges administratives et les indemnités versées aux assurés.

La dotation fixée à 250 millions par l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, qui a organisé le Ducroire sous sa forme juridique actuelle, a été portée successivement à 650 millions par la loi du 21 avril 1949 et à 1 900 millions par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967.

Au 31 décembre 1969, les réserves totales s'élevaient à 3 444 millions dont 500 millions avaient été transférés à la réserve générale dont le statut juridique est similaire à celui de la dotation. Le solde, soit 2 944 millions, constitue les réserves techniques destinées à faire face aux sinistres immédiats.

Ces réserves techniques ont cependant perdu leur liquidité à concurrence de 1 135 millions (soit 38,5 %) du fait de leur affectation au financement d'indemnités, théoriquement récupérables, versées aux assurés. Les réserves libres ne sont donc plus que de 1 809 millions. En vertu de ses statuts, le plafond des engagements du Ducroire est fixé à 15 fois le montant cumulé de la dotation et de la réserve générale; il s'élève donc à 35 milliards de francs.

L'augmentation de nos exportations au cours des dernières années a eu pour effet d'accroître considérablement les engagements de l'Office. Alors qu'à la fin de 1966, c'est-à-dire quelques mois avant l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 qui a majoré la dotation de 1 250 millions, les engagements du Ducroire s'élevaient à 22 100 millions, ils étaient passés à la fin de 1969 à 30 628 millions et atteignaient 34 317 millions d'après les chiffres au 30 septembre 1970.

Une étude prospective effectuée par les services du Ducroire a conclu à la probabilité de voir les engagements du Ducroire atteindre à la fin de l'année 1972 un montant de l'ordre de 45 à 50 milliards de francs.

La signification de ces chiffres se trouve renforcée par l'extension de la compétence de l'Office à l'assurance des investissements (voir chapitre II de l'exposé des motifs) activité dont, faute d'expérience, il n'a pas été possible de tenir compte dans l'étude prospective des engagements.

Si l'on veut éviter de devoir revenir devant le Parlement à brève échéance, il conviendrait que légalement le plafond des engagements propres du Ducroire puisse s'élever à environ 50 milliards de francs.

Comme ce plafond doit rester égal à 15 fois le montant de la dotation et de la réserve générale, il ne peut être atteint que si le montant cumulé de la dotation et de la réserve générale est augmentée de 950 millions de francs.

Soucieux de ne pas faire peser sur le budget tout le poids de cet effort, le conseil d'administration du Ducroire a décidé de transférer à la réserve générale 350 millions par prélèvements sur les réserves techniques.

Le présent projet de loi a pour objet d'augmenter la dotation du Ducroire de 600 millions par deux tranches de 300 millions chacune.

3) de statuten van de Dienst aanpassen aan de eisen van een snelle en doeltreffende werking en coördinatie van een aantal bepalingen.

De Nationale Delcredere dienst is een openbare instelling die rechtspersoonlijkheid en financiële autonomie geniet.

De financiële middelen ervan komen voort uit een door de Staat toegekende dotatie enerzijds en uit reserves gevormd door het overschot van de premies op de administratieve lasten en de aan de verzekerden uitbetaalde vergoedingen anderzijds.

De dotatie is op 250 miljoen vastgesteld bij het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939, dat de Delcredere dienst in zijn huidige juridische vorm heeft gegoten; achtereenvolgens werd ze op 650 miljoen gebracht bij de wet van 21 april 1949 en op 1 900 miljoen bij het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967.

Op 31 december 1969 bedroegen de totale reserves 3 444 miljoen, waarvan er 500 werden overgebracht naar de algemene reserve waarvan het juridisch statuut gelijk is aan dat van de dotatie. Het saldo, d.i. 2 944 miljoen, vormt de technische reserves, bestemd om aan de onmiddellijke schadegevallen het hoofd te kunnen bieden.

Die technische reserves hebben echter hun liquiditeit verloren ten belope van 1 135 miljoen (d.i. 38,5 %), omwille van het feit dat ze voor de financiering van aan verzekerden uitgekeerde, theoretisch terugvorderbare, vergoedingen werden aangewend. De vrije reserves bedragen dus nog slechts 1 809 miljoen. Krachtens de statuten is het plafond van de verbintenissen van de Delcredere dienst vastgesteld op 15 maal het gezamenlijk bedrag van de dotatie en de algemene reserve; het bedraagt dus 35 miljard frank.

De stijging van onze uitvoer in de loop van de jongste jaren had tot gevolg dat de verbintenissen van de Dienst aanzienlijk toenamen. Einde 1966 — d. w. z. enkele maanden vóór het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, dat de dotatie met 1 250 miljoen verhoogde — bedroegen de verbintenissen van de Delcredere dienst 22 100 miljoen, eind 1969 waren ze opgelopen tot 30 628 miljoen en op 30 september 1970 bereikten zij 34 317 miljoen.

In een door de diensten van de Delcredere dienst gemaakte studie betreffende de toekomstige ontwikkeling kwam men tot de conclusie dat de verbintenissen van de Dienst einde 1972 waarschijnlijk een bedrag ten belope van 45 à 50 miljard frank zullen bereiken.

De betekenis van deze cijfers wordt versterkt door de uitbreiding van de bevoegdheid van de Dienst tot de verzekering van investeringen (zie hoofdstuk II van de memorie van toelichting), met welke activiteit men, bij gebrek aan ervaring, geen rekening heeft kunnen houden bij het opstellen van de prognose inzake de ontwikkeling van de verbintenissen.

Als men wil vermijden op korte termijn opnieuw voor het Parlement te moeten komen, zou het plafond van de eigen verbintenissen van de Dienst wettelijk ongeveer 50 miljard frank moeten kunnen bereiken.

Daar dit plafond gelijk moet blijven aan vijftien maal het gezamenlijk bedrag van de dotatie en de algemene reserve, kan het dit niveau slechts bereiken indien het totale bedrag van de dotatie en de algemene reserve met 950 miljoen frank wordt verhoogd.

Ten einde het gewicht van deze inspanning niet geheel en al op de begroting te laten wegen, heeft de raad van beheer van de Delcredere dienst beslist, door afnemings op de technische reserve, 350 miljoen naar de algemene reserve over te brengen.

Het onderhavige ontwerp heeft tot doel de dotatie van de Dienst met twee tranches van 300 miljoen elk te vermeerderen.

En vertu de la loi du 3 juin 1964, l'Office peut garantir pour le compte de l'Etat des opérations « qui comportent des risques dont la gravité et la durée dépassent les possibilités de l'assurance-crédit, mais dont la réalisation est cependant jugée opportune par le Gouvernement ».

Le plafond des engagements de l'Etat pouvant résulter de cette loi avait été fixé initialement à 2 milliards avec faculté de le porter à 4 milliards.

L'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 a autorisé le Roi à le porter à 8 milliards par deux tranches de 2 milliards, faculté dont il a été fait usage par le Gouvernement le 4 juin 1969.

L'accroissement de nos exportations s'est manifesté également par un accroissement des engagements de l'Etat qui, s'élevant à 617 millions à la fin de 1966, sont passés à 4 276 millions à la fin de 1969 et à 5 653 millions à la fin du mois de septembre 1970.

A ces chiffres d'engagements réels, il faut ajouter des engagements potentiels relatifs à des affaires en négociation dont le montant s'élevait à la fin de septembre 1970 à près de 5,5 milliards dont 2 886 millions de promesses formelles engageant l'Etat.

Le plafond de 8 milliards se révèle donc, dès à présent, insuffisant. Le projet de loi propose de fixer le plafond à 10 milliards et d'autoriser le Gouvernement à porter ce chiffre progressivement à 15 milliards par tranches successives d'un montant maximum de 1 milliard de francs.

Les investissements à l'étranger se sont développés ces dernières années sous des formes et en réponse à des besoins multiples. Etant donné la rareté des capitaux dans les pays du tiers monde, les apports de ressources financières sous forme d'investissements, même marginaux, des entreprises privées des pays industrialisés revêtent une importance particulière.

On a vu au cours des dernières années des acheteurs insister pour que les fournisseurs prennent une participation dans l'entreprise à laquelle sont destinés les équipements vendus.

De nombreux pays du tiers monde incitent, d'autre part, leurs fournisseurs habituels à créer des filiales ou à participer à la création d'entreprises locales qui fabriqueront dorénavant, sur place, le matériel.

Enfin, il faut mentionner certains investissements associés cette fois à des opérations d'importation en Belgique. Des industries belges importantes préoccupées par la nécessité de conserver ou de diversifier leurs sources d'approvisionnement ont dû s'intéresser elles-mêmes, par des apports de capitaux, à la création de nouvelles exploitations à l'étranger.

En outre, il convient de rappeler que la promotion des investissements dans les pays en voie de développement est désormais considérée comme une obligation internationale à laquelle les pays industrialisés et riches ne peuvent se soustraire.

Plusieurs recommandations intervenues au sein des institutions internationales ont souligné cette obligation.

Le Gouvernement propose donc d'autoriser l'O. N. D. à couvrir les risques politiques et catastrophiques afférents aux investissements belges à l'étranger.

Il va de soi que le risque économique, c'est-à-dire les pertes résultant des aléas purement commerciaux de l'exploitation resteront à charge des investisseurs.

Krachtens de wet van 3 juni 1964 kan de Dienst voor rekening van de Staat zijn waarborg verlenen aan verrichtingen « die risico's inhouden, waarvan de belangrijkheid en de duur de mogelijkheden van de kredietverzekering te boven gaan, doch welker verwezenlijking evenwel door de Regering gepast wordt geacht ».

Het plafond van de verbintenissen van de Staat die uit die wet konden voortvloeien, werd aanvankelijk vastgesteld op 2 miljard met de mogelijkheid het op 4 miljard te brengen.

Het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967 heeft de Koning machtiging verleend het door middel van twee tranches van 2 miljard op te voeren tot 8 miljard, een mogelijkheid waarvan de Regering op 4 juni 1969 gebruik heeft gemaakt.

De stijging van onze uitvoer had eveneens een stijging tot gevolg van de verbintenissen van de Staat, die van 617 miljoen eind 1966 tot 4 276 miljoen eind 1969 en tot 5 653 miljoen eind september 1970 zijn opgelopen.

Bij de cijfers voor reële verbintenissen dient men potentiële verbintenissen te voegen betreffende zaken waarover nog onderhandeld wordt en waarvan het bedrag eind september 1970 bijna 5,5 miljard bedroeg, waarvan 2 886 miljoen formele beloften die de Staat verbinden.

Het plafond van 8 miljard blijkt dus nu reeds onvoldoende te zijn. Het wetsontwerp stelt voor het plafond op 10 miljard vast te stellen en de Regering te machtigen dit bedrag geleidelijk tot 15 miljard op te voeren in opeenvolgende tranches van maximaal 1 miljard frank elk.

De investeringen in het buitenland hebben zich in de jongste jaren ontwikkeld in velerlei vormen en ter voorziening in velerlei behoeften. Wegens de kapitaalschaarste in de landen van de derde wereld is de inbreng van financiële middelen in de vorm van investeringen van particuliere ondernemingen uit de geïndustrialiseerde landen uitermate belangrijk, ook wanneer die investeringen slechts marginaal zijn.

De jongste jaren is men ervan getuige geweest dat afnemers erop aandringen dat de leveranciers een participatie nemen in de onderneming waarvoor de verkochte uitrustingen bestemd zijn.

Talrijke ontwikkelingslanden zetten anderzijds hun gewone leveranciers ertoe aan filialen op te richten of deel te nemen in de oprichting van lokale ondernemingen, om voortaan ter plaatse het materieel te produceren.

Melding dient ten slotte te worden gemaakt van bepaalde investeringen, die ditmaal samenhangen met invoerverrichtingen in België. Belangrijke Belgische industrieën, bezorgd over de noodzaak om hun bevoorradingsbronnen te behouden of te spreiden, zijn op eigen initiatief, door kapitaalsinbreng, moeten overgaan tot de oprichting van nieuwe bedrijven in het buitenland.

Overigens zij eraan herinnerd dat de bevordering van investeringen in ontwikkelingslanden thans beschouwd wordt als een internationale verplichting, waaraan de rijke industrielanden zich niet kunnen onttrekken.

Meerdere aanbevelingen van internationale organisaties hebben op die verplichting gewezen.

De Regering stelt bijgevolg voor de N. D. te machtigen de aan de Belgische investeringen in het buitenland verbonden politieke en rampenrisico's te dekken.

Het spreekt vanzelf dat het economisch risico, d.w.z. de verliezen voortvloeiende uit louter commerciële exploitatierisico's, ten laste van de investeerders blijft.

Le Gouvernement a distingué les investissements selon les pays étrangers où ils se réalisent :

a) pour les investissements dans les pays en voie de développement, deux conditions doivent être remplies :

— l'investissement doit promouvoir l'expansion économique et sociale du pays où on investit;

— l'investissement doit être de nature à favoriser les relations économiques entre la Belgique et le pays où on investit, c'est-à-dire créer un climat de confiance et de collaboration entre les deux pays et les inciter à nouer des relations économiques plus étroites, même si aucune opération concrète de commerce extérieur n'y est liée;

b) pour les investissements dans les autres pays, le lien direct avec une opération de commerce extérieur concrète où la promotion d'opérations futures dont la nature peut être circonscrite est la condition même de la prise en considération de l'affaire.

Trois points doivent être soulignés :

1) le Gouvernement n'a pas défini la notion d'investissement dans la loi étant donné que les frontières de la notion économique d'investissement sont difficiles à circonscrire. L'arrêté royal d'exécution qui suivra la promulgation de la loi donnera une définition à la lumière des cas concrets qui sont d'ores et déjà à l'examen auprès de l'O. N. D.;

2) la loi du 3 juin 1964 permettant l'assurance pour le compte de l'Etat sera applicable également aux opérations d'investissement;

3) il n'a pas été fixé de plafond spécial pour l'assurance des opérations d'investissement.

En ce qui concerne les modifications apportées aux statuts, il s'agit essentiellement de modifications de forme ayant pour objet de regrouper et de coordonner des textes qui, à la suite d'additions successives, étaient devenus d'une lecture difficile.

Quant au fond, trois modifications sont apportées aux statuts :

1) ceux-ci prévoient dorénavant de façon expresse parmi les actes que peut effectuer l'institution, la possibilité de prêter des sommes à des débiteurs étrangers; le Gouvernement a pensé aux cas de consolidation où il est parfois nécessaire que l'indemnisation de l'exportateur prenne la forme d'une novation de créance, c'est-à-dire que l'exportateur soit payé par le biais d'un prêt consenti par le Ducroire au débiteur ou à ses autorités;

2) le projet de loi autorise expressément le conseil d'administration à déléguer une partie de son pouvoir de décision à la Direction de l'Office. Le nombre d'affaires assurées ne permet plus, en effet, au conseil de statuer sur chaque demande. Le Gouvernement ne fait en cette matière qu'officialiser dans les textes une pratique existant depuis plusieurs années et conforme à nos principes de droit administratif;

3) le conseil d'administration est complété par un nouveau membre, le Ministre qui a la coopération au développement dans ses attributions.

De Regering heeft een onderscheid onder de investeringen gemaakt volgens de landen waarin zij plaatsvinden :

a) voor de investeringen in de ontwikkelingslanden dienen twee voorwaarden vervuld te zijn :

— de investering moet de economische en sociale expansie van het land, waar zij plaatsvindt, bevorderen;

— de investering moet van zodanige aard zijn, dat de economische betrekkingen tussen België en het land waar de investering plaatsvindt, erdoor worden bevorderd, d.w.z. een klimaat van vertrouwen en samenwerking scheppen tussen de twee landen en ze ertoe aanzetten nauwere economische betrekkingen aan te knopen, zelfs indien geen enkele concrete export- of importverrichting ermee gepaard gaat.

b) voor investeringen in andere landen is de rechtstreekse band met een concrete export- of importtransactie of de bevordering van toekomstige verrichtingen, waarvan de aard kan worden omschreven, de vereiste voorwaarde om de zaak in overweging te kunnen nemen.

Op drie punten moet de nadruk worden gelegd :

1) de Regering heeft het begrip investering niet in de wet bepaald, daar de grenzen van het economisch begrip « investering » moeilijk te bepalen zijn. Het koninklijk uitvoeringsbesluit, dat op de afkondiging van de wet zal volgen, zal een definitie verstrekken aan de hand van de concrete gevallen die van heden af door de N. D. worden onderzocht;

2) de wet van 3 juni 1964, die de verzekering voor rekening van de Staat mogelijk maakt, zal eveneens op de investeringsverrichtingen van toepassing zijn;

3) er werd geen speciaal plafond vastgesteld voor de verzekering van de investeringsverrichtingen.

Wat nu de in de statuten aangebrachte wijzigingen betreft, hier gaat het hoofdzakelijk om vormwijzigingen met als doel de hergroepering en coördinatie van teksten waarvan de lezing ten gevolge van successieve toevoegingen moeilijk geworden is.

Wat de grond van de zaak betreft, werden drie wijzigingen in de statuten aangebracht :

1) zij voorzien voortaan uitdrukkelijk, onder de handelingen die de instelling kan verrichten, in de mogelijkheid om bedragen te lenen aan buitenlandse debiteuren; de Regering heeft gedacht aan de gevallen van consolidatie waarbij het soms noodzakelijk is dat de schadevergoeding van de exporteur plaatsvindt in de vorm van een schuldvernieuwing (de exporteur wordt betaald door middel van een lening die de Dienst toestaat aan de debiteur of aan zijn autoriteiten);

2) het wetsontwerp verleent de raad van beheer uitdrukkelijk machtiging een gedeelte van zijn beslissingsmacht te delegeren aan de Directie van de Dienst. Ingevolge het aantal verzekerde zaken is het de Raad niet meer mogelijk over elke aanvraag uitspraak te doen. Ter zake doet de Regering niets anders dan officieel in de teksten opnemen wat reeds verscheidene jaren gebeurt en met onze beginselen van administratief recht overeenstemt;

3) de raad van beheer wordt met een nieuw lid aangevuld, nl. de Minister onder wiens bevoegdheid de ontwikkelingssamenwerking valt.

Le Gouvernement estime en effet que les liens étroits qui existent entre de nombreuses affaires assurées et l'aide au développement justifient que ce ministre soit représenté au sein de l'organe délibératif de l'institution.

Le Gouvernement a amendé les textes pour tenir compte de la plupart des observations du Conseil d'Etat.

Quand l'avis de celui-ci n'a pas été suivi, l'exposé des motifs en donne les raisons : dans certains cas, il s'agit du souci de ne pas introduire dans la législation sur le Ducroire une terminologie inusitée; dans d'autres cas, il s'agit d'erreurs d'interprétation commises par le Conseil d'Etat.

Le Gouvernement signale toutefois, ce qu'avait remarqué le Conseil d'Etat, que le projet déroge expressément à la loi du 16 mars 1954 en ce qui concerne les pouvoirs de tutelle des délégués du Gouvernement au sein du conseil d'administration du Ducroire.

Les textes proposés par le Gouvernement raccourcissent les délais de recours du Gouvernement pour les affaires qui n'engagent pas la responsabilité directe de l'Etat. Ils les allongent quand l'assurance est donnée pour le compte de l'Etat. Cette procédure ainsi que les pouvoirs étendus de contrôle que possèdent les délégués ministériels en leur qualité de membres du conseil d'administration établissent aux yeux du Gouvernement un régime qui, dans le cas spécifique du Ducroire, concilie mieux les intérêts des utilisateurs et ceux de l'Etat que s'il avait fallu appliquer automatiquement les délais prévus par la loi du 16 mars 1954.

Exposé du Ministre du Commerce extérieur.

Le Ministre du Commerce extérieur a complété l'exposé du Ministre des Affaires économiques en précisant que la Belgique fait en quelque sorte figure de lanterne rouge en ce qui concerne le problème de l'assurance des investissements. Beaucoup de pays ont déjà pris des mesures à cet égard. En ce qui concerne l'augmentation du plafond des engagements, il est nécessaire de savoir que si on tient compte de tous les engagements potentiels du Ducroire, — c'est-à-dire que si on adopte l'hypothèse que toutes les affaires viendront à maturité, — le plafond des engagements est d'ores et déjà dépassé. Bien entendu, un tel dépassement ne présente aucun inconvénient parce qu'il est évident qu'il faut tenir compte d'une marge plus ou moins importante représentant des affaires qui ne s'exécuteront pas.

Mais on peut considérer qu'actuellement un relèvement du plafond s'impose, pour pouvoir encore raisonnablement contracter de nouveaux engagements. A cet égard, il faut bien se rendre compte que nos exportations ont augmenté de 47 % en deux ans. Nos exportations, qui assurent la subsistance d'un Belge sur deux, comptent une forte proportion de biens d'équipement, qui requièrent précisément le genre de garanties dont la mise sur pied est proposée. Il est clair à cet égard, qu'il faut faire preuve d'une certaine compréhension de nos problèmes d'exportation : toute limitation de celle-ci doit fatalement avoir une influence rapide sur l'expansion de notre appareil économique.

Discussion générale.

Un membre constate que le présent projet est attendu depuis de nombreuses années. Il répond à un besoin réel, et doit donc être accueilli favorablement. D'autres pays con-

De Regering is immers van oordeel dat de nauwe banden die tussen tal van verzekerde zaken en de ontwikkelingssamenwerking bestaan, de aanwezigheid van die minister in het overlegorgaan van de instelling rechtvaardigen.

De Regering heeft de teksten geamendeerd, waarbij rekening is gehouden met de meeste opmerkingen van de Raad van State.

Wanneer het advies van de Raad niet werd gevolgd, geeft de memorie van toelichting de redenen hiervan op; in sommige gevallen wenste men in de wetgeving betreffende de Dienst geen ongebruikelijke terminologie in te voeren; in andere gevallen ging het om vergissingen van de Raad van State bij de interpretatie van de teksten.

De Regering wijst er echter op — zoals de Raad van State had opgemerkt — dat het ontwerp uitdrukkelijk afwijkt van de wet van 16 maart 1954, wat het recht van toezicht van de afgevaardigden van de Regering in de raad van beheer van de Dienst betreft.

De door de Regering voorgestelde teksten verkorten de termijn waarbinnen de Regering zich tegen een beslissing kan verzetten voor de zaken waarvoor de Staat geen rechtstreekse aansprakelijkheid op zich neemt. Zij verlengen deze termijn wanneer de verzekering voor rekening van de Staat wordt verleend. Deze procedure, alsmede de ruime controlebevoegdheid waarover de ministeriële afgevaardigden als leden van de raad van beheer beschikken, vormen in de ogen van de Regering een regeling die, in het specifieke geval van de Delcreditedienst, de belangen van diegenen die van de diensten van de instelling gebruik maken en de belangen van de Staat beter met elkaar verzoent, dan indien automatisch de in de wet van 16 maart 1954 vastgestelde termijnen waren toegepast.

Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Handel.

De Minister van Buitenlandse Handel vult de uiteenzetting van de Minister van Economische Zaken aan met te verklaren dat België als het ware de rode-lantaarndrager op het gebied van de investeringsverzekering is. Vele landen hebben in dit opzicht reeds maatregelen getroffen. Inzake de verhoging van het maximumbedrag der verbintenissen mag niet uit het oog worden verloren dat, indien met alle potentiële verbintenissen van de Delcreditedienst rekening wordt gehouden, d.w.z. in de veronderstelling dat alle zaken doorgang zullen vinden, dit maximumbedrag der verbintenissen nu reeds overschreden is. Vanzelfsprekend biedt een dergelijke overschrijding generlei nadeel, omdat vaststaat dat rekening moet worden gehouden met een min of meer belangrijke speling welke de niet-verwezenlijkte zaken vertegenwoordigt.

Thans mag worden aangenomen dat een verhoging van het maximumbedrag noodzakelijk is om redelijkerwijze nieuwe verbintenissen te kunnen sluiten. Dienaangaande moet men er zich rekenschap van geven, dat onze uitvoer in twee jaar tijd met 47 % is gestegen. Onze uitvoer, welke in het levensonderhoud van een op twee Belgen voorziet, bestaat voor een groot deel uit uitrustingsgoederen welke juist het soort waarborgen vergen waarvan de invoering wordt voorgesteld. Het behoeft wel geen betoog, dat in dit opzicht blijk moet worden gegeven van een bepaald begrip voor onze uitvoervraagstukken : elke beperking hiervan zal onvermijdelijk de expansie van ons economisch apparaat spoedig beïnvloeden.

Algemene bespreking.

Een lid constateert dat op het onderhavige wetsontwerp sedert verscheidenen jaren wordt gewacht. Het beantwoordt aan een werkelijke behoefte en moet dus gunstig

naissent d'ailleurs un système analogue. On ne voit pas pourquoi la Belgique ne favoriserait pas la tâche de ses exportateurs de la même manière. Une précision est cependant demandée : ne serait-il pas utile de prévoir la tutelle du Ministre des Classes moyennes ?

Pourrait-on savoir dans quelle mesure les petites et moyennes entreprises recourent aux services de l'O. N. D.

Le Ministre du Commerce extérieur estime que la quadruple tutelle déjà actuellement prévue impose des procédures de consultation extrêmement lourdes. En fait, le Ministre des Affaires étrangères peut se considérer comme écarté également. Une autre extension obligerait manifestement à inclure d'autres départements, tels que ceux de l'Agriculture, des Travaux publics, etc... Tout compte fait, les propositions actuelles doivent être considérées comme parfaitement équilibrées.

Le Ministre des Affaires économiques répond qu'en ce qui concerne la tutelle sur le Ducroire, il y a lieu de souligner que le projet ne change rien à la pratique actuelle. Depuis que le Département des Affaires économiques n'est plus compétent pour les matières afférentes aux Classes moyennes, la tutelle sur le Ducroire a été exercée exclusivement par le département des Affaires économiques proprement dit. Cela résulte du partage des compétences qui a été fait lorsque le département des Classes moyennes a été créé.

Au cours de l'année 1969, 17 258 marchés ont été assurés pour 16,9 milliards de francs, réalisés par 375 exportateurs.

Il n'est pas possible de déterminer avec précision les affaires assurées par des entreprises relevant du concept « Classes moyennes » car il faudrait analyser les informations financières au sujet des 375 entreprises assurées en 1969 et disposer d'un critère objectif, qui fait défaut à l'O. N. D. pour définir la catégorie à laquelle elles appartiennent.

On peut cependant se faire une idée de l'ordre de grandeur approximatif en procédant par extrapolation.

Sur les 16,9 milliards de marchés assurés, 10,6 milliards constituent des affaires portant sur des fournitures de biens d'équipement à moyen ou à long terme réalisés par d'importantes entreprises industrielles ou de gros bureaux d'études

Sur le solde, soit 6,3 milliards, l'Office a pu déterminer que 4,6 milliards représentaient soit de gros marchés individuels, soit des affaires courantes réalisées par des entreprises commerciales ou industrielles qui, étant donné leur dimension, ne relevaient certainement pas du concept « classes moyennes ».

Reste un chiffre d'affaires de 1,7 milliard qui aurait pu être réalisé par ces dernières.

D'après l'expérience de l'Office, il est vraisemblable que le chiffre d'affaires effectivement assuré pour des petites et moyennes entreprises doit être inférieur au milliard.

Ce chiffre réduit s'explique par le fait que l'intervention de l'Office se limite aux pays extra-européens et aux pays à commerce d'Etat de l'est européen, secteur géographique dans lequel l'activité des petites et moyennes entreprises paraît réduite. L'Office a pu vérifier cette assertion au cours d'une campagne d'information sur le rôle du Ducroire qui s'est déroulée pendant deux ans dans toutes les provinces belges sous les auspices du Ministère des Classes moyennes et par la prospection systématique que ses services opèrent auprès des entreprises exportatrices. Il est clairement apparu que l'activité des petites et moyennes entreprises à l'exportation se concentre dans les pays européens voisins où l'Office n'opère pas, ce qui est d'ailleurs conforme aux tendances générales de notre commerce extérieur.

worden onthaald. Andere landen kunnen trouwens een gelijkaardig stelsel. Men ziet niet in waarom België de taak van zijn exporteurs niet op dezelfde wijze zou vergemakkelijken. Hier wordt evenwel een verduidelijking gevraagd : ware het niet nuttig te voorzien in de voogdij van de Minister van Middenstand ?

Is het mogelijk te vernemen in welke mate de kleine en middelgrote bedrijven een beroep op de diensten van de N. D. doen ?

De Minister van Buitenlandse Handel is van mening dat de thans reeds voorgeschreven viervoudige voogdij uiterst zware raadplegingsprocedures met zich brengt. Eigenlijk kan de Minister van Buitenlandse Zaken zich ook als ter zijde geschoven beschouwen. Een andere uitbreiding zou duidelijk de verplichting opleggen nog andere departementen in te schakelen zoals b.v. : Landbouw, Openbare Werken enz... Per slot van rekening moeten de huidige voorstellen als volkomen in evenwicht worden beschouwd.

De Minister van Economische Zaken antwoordt dat het ontwerp aan de huidige praktijk niets wijzigt. Sedert het Departement van Economische Zaken niet meer bevoegd is voor de zaken welke tot de Middenstand behoren, werd het toezicht op de Delcreditedienst uitsluitend door het eigenlijke departement van Economische Zaken uitgeoefend. Zulks vloeit voort uit de splitsing van de bevoegdheden bij de instelling van het Departement van Middenstand.

In 1969 zijn 17 258 overeenkomsten, waarbij 375 exporteurs betrokken waren, voor een bedrag van 16,9 miljard frank verzekerd.

Het is niet mogelijk precies te bepalen hoeveel van de verzekerde overeenkomsten door middelgrote ondernemingen gesloten werden : om de categorie te bepalen waartoe de ondernemingen behoren, zou men de financiële inlichtingen over de 375 in 1969 verzekerde ondernemingen moeten analyseren en beschikken over een objectief criterium, dat bij de N. D. ontbreekt.

Door extrapolatie kan men zich evenwel een idee vormen van de omvang der bedrijven.

Van de 16,9 miljard voor verzekerde overeenkomsten, dienden 10,6 miljard voor transacties die door belangrijke industriële ondernemingen of grote studiebureaus werden gesloten i.v.m. leveranties van uitrustingsgoederen op middellange en lange termijn.

De Dienst heeft kunnen uitmaken dat van het saldo — d. i. 6,3 miljard — 4,6 miljard betrekking had op belangrijke individuele overeenkomsten of op gewone transacties van commerciële of industriële ondernemingen, die, gezien hun omvang, niet tot de middenklassen kunnen worden gerekend.

Rest een omzet van 1,7 miljard, die wel door de laatstgenoemde klasse gerealiseerd zou kunnen zijn.

Uit de bevindingen van de Dienst blijkt dat het omzetcijfer dat ten behoeve van de kleine en middelgrote bedrijven verzekerd werd, waarschijnlijk lager ligt dan een miljard frank.

Dit geringe cijfer is te verklaren door het feit dat de Dienst zijn activiteiten beperkt tot de niet-Europese landen en tot de landen uit Oost-Europa met staatshandel waar de positie van de kleine en middelgrote ondernemingen uiteraard zwak is. Dat dit inderdaad zo is, heeft de Dienst kunnen constateren tijdens een voorlichtingscampagne die hij onder auspiciën van het Ministerie van Middenstand gedurende twee jaar in alle Belgische provincies heeft gevoerd over de door hem vervulde rol, en ook dank zij zijn stelselmatige prospectie onder de exportbedrijven. Duidelijk is gebleken dat de exportactiviteit van de kleine en middelgrote bedrijven vooral gericht is op onze Europese buurlanden waar de Dienst niet werkzaam is. Een en ander stemt trouwens overeen met de algemene tendens van onze buitenlandse handel.

Il est cependant intéressant de signaler que sur les 202 firmes exportatrices qui sont titulaires à l'Office d'une police globale couvrant l'ensemble de leurs exportations dans les pays extra-européens et les pays de l'Est européen, 60 sont des petites entreprises d'import-export ou de petites industries qui pourraient être considérées comme relevant de la compétence du Ministère des Classes moyennes. Le chiffre d'affaires de ces firmes est cependant fort limité et pour de nombreuses polices les frais administratifs sont plus élevés que les primes payées. L'O. N. D. consent à ce sacrifice dans le but de promouvoir l'effort des petites entreprises commerciales méritantes en vue de trouver des débouchés à la grande exportation.

Un autre membre constate que le projet revêt un double aspect : augmenter les moyens d'action de l'Office et étendre son domaine d'action. Sans doute serait-il intéressant de disposer de statistiques relatives aux opérations d'exportation encouragées par le Ducroire et que soit établie la proportion de celles-ci par rapport aux autres exportations. Ne doit-on pas craindre que l'État, par le biais du Ducroire, garantisse en fin de compte exclusivement les affaires comportant un risque réel ? Le Ducroire est sollicité principalement par certaines industries. Ces dernières ne devraient-elles pas payer une prime supplémentaire correspondant à l'ensemble des risques à couvrir.

Le Ministre des Affaires économiques estime que le projet de loi ne résout pas tous les problèmes qui pourront se poser et pour la solution desquels une certaine souplesse doit être réservée. Il va de soi que la loi pourra être revue à l'expérience de la loi. Il faut bien se rendre compte que le système de garantie du Ducroire tel qu'il sera appliqué, après modification sur la base du présent projet de loi ne modifie en rien la situation existante.

La garantie du Ducroire n'est pas accordée à l'égard de chaque demande introduite. Dans chaque cas, le Conseil d'administration de l'O. N. D. décide sur la base d'un dossier approfondi.

Un intervenant souligne que des modifications profondes sont proposées. Auparavant, le Ducroire couvrait les risques des opérations à court et à moyen terme; en garantissant les risques inhérents aux investissements, on entre dans le domaine des assurances à long terme. Il regrette qu'on veuille mettre l'accent sur l'aspect « aide au développement », alors que le texte de la loi proprement dite ne reprend pas aussi nettement cette notion. On a au contraire l'impression que nos interventions se fonderont surtout sur nos propres intérêts. L'aide au développement se justifie autrement. L'intervenant signale une erreur dans le texte néerlandais de l'exposé des motifs (p. 8, 10^e ligne : lire « Het onderhavige wetsontwerp slaat niet op... »).

Un membre intervient à nouveau pour souhaiter que le problème ne soit pas posé de cette manière; en effet, les firmes privées ne décident des investissements dans les pays en voie de développement que si ceux-ci sont rentables.

Le Ministre du Commerce extérieur précise que le projet de loi ne doit pas être considéré comme un projet relatif à l'aide au développement. Bien sûr, ce problème ne laisse pas indifférent, mais le projet se justifie par des considérations relatives à l'exportation. On fera une expérience sur la base de ce texte, quitte à revoir ses dispositions ou à en instituer d'autres. Bien entendu, on pourra appliquer des critères plus souples lorsqu'il s'agit de pays en voie de développement.

Un membre se demande si on ne devrait pas contrôler les bénéfices que les exportateurs réalisent grâce aux opéra-

Het verdient evenwel aandacht dat van de 202 exportbedrijven die bij de Dienst een globale polis hebben tot dekking van hun gehele uitvoer naar niet-Europese en Oost-Europese landen, er 60 kleine import-exportondernemingen of kleine industriële bedrijven zijn, waarvan kan worden aangenomen dat zij onder het Ministerie van Middenstand ressorteren. Het omzetcijfer van die bedrijven is evenwel zeer gering en de administratiekosten in verband met talrijke polissen liggen hoger dan de betaalde premies. De N. D. dekt die kosten om de inspanningen te steunen van de verdienstelijke kleine handelsondernemingen die trachten door te dringen tot de grote exportmarkt.

Een andere spreker constateert dat het ontwerp een dubbel aspect vertoont: enerzijds het opvoeren van de middelen waarover de Dienst beschikt en anderzijds het uitbreiden van zijn werkingssfeer. Ongetwijfeld ware het nuttig te kunnen beschikken over statistieken omtrent de door de Delcredere dienst aangemoedigde exporttransacties, als ook de verhouding van deze transacties tot de overige export te kennen. Moet niet worden gevreesd, dat de Staat door bemiddeling van de Delcredere dienst uiteindelijk slechts die zaken gaat waarborgen waaraan een werkelijk risico verbonden is? De Delcredere dienst wordt vooral door sommige nijverheidstakken aangesproken. Zouden deze geen bijkomende premie moeten betalen die overeenstemt met alle te dekken risico's.

De Minister van Economische Zaken meent dat het ontwerp niet alle problemen oplost die er kunnen rijzen en dat voor die oplossing in enige soepelheid moet worden voorzien. Het behoeft wel geen betoog, dat na een bepaalde ervaringsperiode de wet zal kunnen worden herzien. Men moet er zich wel rekenschap van geven, dat het waarborgstelsel van het Delcredere, zoals het na wijziging op grond van het onderhavige wetsontwerp zal worden toegepast, niets wijzigt aan de bestaande toestand.

De Delcredere waarborg wordt niet voor elke ingediende aanvraag verleend. Voor elk geval beslist de raad van beheer van de N. D. D. op grond van een uitvoerig dossier.

Een spreker onderstreept dat zeer diepgaande wijzigingen voorgesteld worden. Voorheen dekte de Delcredere dienst de risico's van verrichtingen op korte en middellange termijn; indien men nu het risico waarborgt dat aan de investeringen is verbonden, betreedt men het domein van de verzekeringen op lange termijn. Hij betreurt dat men de nadruk wenst te leggen op het aspect « ontwikkelingshulp », terwijl de tekst van de eigenlijke wet dit begrip niet even duidelijk op de voorgrond plaatst. Men heeft intendeel de indruk, dat onze hulpverlening vooral op onze belangen zal stoelen. De ontwikkelingshulp wordt op een andere wijze verantwoord. Spreker vestigt de aandacht op een fout in de Nederlandse tekst van de memorie van toelichting (op blz. 8, 10^{de} regel, leze men: « Het onderhavige wetsontwerp slaat niet op... »).

Een lid komt opnieuw in de bespreking tussen en wil het probleem niet op die wijze gesteld zien; de particuliere firma's beslissen immers alleen in de ontwikkelingslanden te investeren indien dit rendabel is.

De Minister van Buitenlandse Handel verklaart dat het wetsontwerp niet moet worden beschouwd als een ontwerp in verband met de ontwikkelingshulp. Natuurlijk is men niet onverschillig voor dat, maar het ontwerp steunt op overwegingen in verband met de uitvoer. Op grond van deze tekst zal een proefneming worden gedaan, zelfs al moeten de bepalingen ervan achteraf worden gewijzigd of door andere vervangen. Het behoeft wel geen betoog dat meer soepele maatstaven voor ontwikkelingslanden kunnen worden toegepast.

Een ander lid vraagt of niet moet worden nagegaan, welke winsten de uitvoerders maken dank zij de door de

tions couvertes par le Ducroire. Quelles sont par ailleurs les méthodes de sélection employées par ce dernier ?

Le Ministre du Commerce extérieur précise que, pour toutes les affaires qui sont couvertes par le Ducroire, il reste une marge à charge de l'exportateur. Celle-ci est plus ou moins importante et, dans les cas les plus favorables, elle est réduite à 10 %.

Un membre se demande si la couverture à prévoir pour les exportations d'investissements dans les pays en voie de développement ne devrait pas être plus forte pour les autres exportations.

Le Ministre du Commerce extérieur souligne que ce genre de modalité doit être mis au point ultérieurement et en dehors du texte de la loi. Cependant en principe, on ne fait pas de distinction sur le plan purement financier en ce qui concerne les différentes sortes d'exportations.

Un membre estime que le projet de loi comporte un aspect accessoire : celui du relèvement du plafond des garanties. C'est effectivement le problème des investissements qui doit retenir essentiellement l'attention. A cet égard, cependant, on peut estimer que le projet reste relativement vague. Les dispositions en question seront-elles d'application uniquement aux entreprises qui sont de droit belge ? Sans doute serait-il aussi utile d'énumérer exactement les risques qu'on peut couvrir.

Qu'entend-on par ailleurs par « pays en voie de développement » ? On peut supposer que lorsqu'il s'agit de pays autres que ceux en voie de développement, le but principal sera l'encouragement, des transactions d'exportation futures, mais pour les pays en voie de développement, on semble être moins restrictif. Pour citer un cas précis, on en arriverait à couvrir les risques inhérents à la construction d'appartements dans des pays en voie de développement situés, par exemple, en Afrique du Nord.

Il serait d'autre part assez intéressant de connaître un certain nombre de statistiques sur les investissements belges à l'étranger. Peut-on disposer à cet égard de données précises ? Quelles seront les répercussions budgétaires du présent projet ?

Le Ministre des Affaires économiques estime que les considérations qui ont été émises en ce qui concerne les pays en voie de développement sont certainement pertinentes, mais il est clair qu'on ne se trouve pas devant un projet de loi inspiré par de telles préoccupations.

Quant aux répercussions budgétaires, elles se limitent à l'augmentation de la dotation, qui est au maximum de 600 millions.

En ce qui concerne les investissements belges à l'étranger, toutes les statistiques disponibles seront communiquées encore que, à première vue, celles-ci ne soient pas particulièrement détaillées.

Le Ministre du Commerce extérieur attire l'attention sur le fait que le problème des investissements belges à l'étranger dépasse de très loin le cadre du projet en discussion. Celui-ci n'a qu'un objet limité.

En ce qui concerne les pays en voie de développement, il y a lieu de se référer à la nomenclature élaborée par l'O. C. D. E. (voir Annexe I du présent rapport).

Un autre membre souhaite connaître la composition actuelle du conseil d'administration de l'O. N. D.

Le Ministre des Affaires économiques renvoie à cet égard à l'article 12 de l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939 (modifié par l'article 5 de la loi du 27 juillet 1962) et donne la composition actuelle du Conseil (voir Annexe II du présent rapport).

Delcredere dienst gedekte verrichtingen. Welke selectiemiddelen gebruikt die dienst ?

De Minister van Buitenlandse Handel verklaart dat voor alle door de Delcredere dienst gedekte zaken een deel ten laste van de uitvoerder blijft. Dit deel is min of meer belangrijk en in de gunstigste gevallen is het tot 10 % beperkt.

Een lid vraagt zich af of de dekking waarin moet worden voorzien voor de investeringsuitvoer in de ontwikkelingslanden niet hoger zou moeten liggen dan voor de andere uitvoerverrichtingen.

De Minister van Buitenlandse Zaken onderstreept dat dergelijke bijzonderheden later moeten worden uitgewerkt buiten de wettekst. Nochtans wordt op louter financieel vlak in beginsel geen onderscheid gemaakt tussen de onderscheiden soorten uitvoerverrichtingen.

Een spreker oordeelt dat het wetsontwerp een bijkomend aspect vertoont : de verhoging van het waarborgplafond. Het probleem der investering moet immers vooral de aandacht gaande houden. In dit opzicht kan echter worden geoordeeld dat het ontwerp nogal wazig blijft. Zullen bedoelde bepalingen slechts op de ondernemingen naar Belgisch recht van toepassing zijn ? Wellicht zou het eveneens nuttig zijn nauwkeurig te bepalen welke risico's kunnen worden gedekt.

Wat wordt overigens verstaan onder « ontwikkelingslanden » ? Verondersteld kan worden, dat voor landen die geen ontwikkelingslanden zijn, het beoogde hoofddoel de aanmoediging van toekomstige uitvoerverrichtingen zal zijn. Om een nauwkeurig geval aan te halen : men zou ertoe komen de risico's bij de bouw van appartementen in b.v. in Noord-Afrika gelegen ontwikkelingslanden te dekken.

Anderzijds ware het interessant een bepaald aantal statistieken in verband met de Belgische investeringen in het buitenland te kennen. Beschikt men in dit opzicht over nauwkeurige gegevens ? Wat zal de budgettaire terugslag van dit ontwerp zijn ?

De Minister van Economische Zaken meent dat de naar voren gebrachte overwegingen in verband met de ontwikkelingslanden volkomen gepast zijn. Toch staat het buiten kijf dat wij hier niet te maken hebben met een door dergelijke overwegingen ingegeven wetsontwerp.

De budgettaire terugslag is beperkt tot de dotatieverhoging, welke ten hoogste 600 miljoen bedraagt.

Over de Belgische investeringen in het buitenland zullen alle beschikbare statistieken worden bezorgd, hoewel die op het eerste gezicht niet bijzonder uitvoerig zijn.

De Minister van Buitenlandse Handel vestigt er de aandacht op dat het vraagstuk der Belgische investeringen in het buitenland ver buiten het bestek van het besproken ontwerp valt. Het doel van dat ontwerp is beperkt.

Voor de ontwikkelingslanden moet worden verwezen naar de door de O. E. S. O. opgemaakte naamlijst (zie bijlage I bij het onderhavige verslag).

Een ander lid wenst de huidige samenstelling te kennen van de raad van beheer van de N. D.

De Minister van Economische Zaken verwijst ter zake naar artikel 12 van het koninklijk besluit n° 42 van 31 augustus 1939 (gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 27 juli 1962). (Zie bijlage II bij dit verslag).

Discussion des articles.

Article premier.

Un membre demande que le texte du projet de loi prévoie explicitement que les opérations purement financières seront exclues.

Il suggère à cet égard d'inclure dans le texte de la loi une phrase de l'exposé des motifs se trouvant au littéra b) de la page 8. « Les investissements, dont le seul but serait de prendre une participation financière intéressante, n'entrent pas dans le champ du présent projet ».

Un autre membre accepterait qu'une mention particulière soit faite à cet égard dans le rapport de la Commission.

Un membre estime cependant qu'une certaine prudence s'impose du fait de relations possibles entre entreprises de droit belge ayant des sociétés apparentées à l'étranger.

Le Ministre du Commerce extérieur précise que le texte de l'article exclut toute opération purement financière.

L'article premier est adopté à l'unanimité.

Art. 2.

Un membre demande qu'il soit précisé que les opérations d'investissement visées par cet article sont bien les opérations faites à l'étranger.

Le Ministre du Commerce extérieur souligne que les dispositions de l'alinéa 2 du nouvel article 4, donneront lieu à des procédures de consultation et qu'en outre, elles sont destinées à permettre une application souple des conventions bilatérales internationales.

Après discussion, il est décidé de compléter la dernière phrase de l'article 2 par les mots « à l'étranger ». L'article 2 ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 3, 4, 5, 6 et 7.

Les articles 3, 4, 5, 6 et 7 sont adoptés à l'unanimité sans observations.

Art. 8.

Un membre suggère de modifier la composition actuelle du conseil d'administration de l'O. N. D. par l'adjonction de membres représentant les travailleurs.

Un autre membre estime que ce problème relève non pas d'une modification des dispositions légales, mais de la volonté politique du Ministre ayant la tutelle.

Le Ministre du Commerce extérieur estime que le problème est extrêmement délicat et qu'il est inopportun de réformer les dispositions existant actuellement.

Après discussion, la Commission se rallie à ce point de vue et le texte de l'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9, 10, 11, 12 et 13.

Les articles 9, 10, 11, 12 et 13 sont adoptés à l'unanimité sans observations.

L'ensemble du projet tel qu'il a été modifié est également adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
G. MOTTARD.

Le Président,
F. DETIEGE.

Bespreking van de artikelen.

Artikel 1.

Een lid vraagt dat in het wetsontwerp uitdrukkelijk wordt bepaald dat de louter financiële verrichtingen uitgesloten zijn.

Hij stelt in dit verband voor in de tekst van de wet een zin uit de memorie van toelichting (letter b) op blz. 8 in te voegen: « Het onderhavige wetsontwerp slaat niet op investeringen die uitsluitend tot doel hebben een interessante financiële deelneming tot stand te brengen. »

Een ander lid stemt ermee in dat daarvan in het bijzonder melding wordt gemaakt in het verslag van de Commissie.

Een lid meent nochtans dat voorzichtigheid geboden is wegens de mogelijke bindingen tussen ondernemingen naar Belgisch recht welke aanverwante maatschappijen in het buitenland hebben.

De Minister van Buitenlandse Handel preciseert dat de tekst van het artikel louter financiële verrichtingen uitsluit.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.

Een lid vraagt dat voor de bij dit artikel bedoelde investeringsverrichtingen nader wordt bepaald dat het wel dege-lijik om in het buitenland gedane verrichtingen gaat.

De Minister van Buitenlandse Handel onderstreept dat de bepalingen van het tweede lid van het nieuwe artikel 4 aanleiding zullen geven tot overlegprocedures en dat ze bovendien tot doel hebben een soepele aanpassing van de internationale bilaterale overeenkomsten mogelijk te maken.

Na bespreking wordt besloten de laatste zin van artikel 2 aan te vullen met de woorden « in het buitenland ». Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Artt. 3, 4, 5, 6 en 7.

De artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 worden eenparig en zonder opmerkingen aangenomen.

Art. 8.

Een lid stelt voor de huidige samenstelling van de raad van beheer van de N. D. te wijzigen door er leden aan toe te voegen die de arbeiders vertegenwoordigen.

Een ander lid meent dat dit probleem niet door een wijziging van de wettelijke bepalingen moet worden geregeld, aangezien het ressorteert onder de Minister die het toezicht uitoefent en die ter zake zijn politieke wil moet doen gelden.

De Minister van Buitenlandse Handel meent dat het probleem buitengewoon kies is en dat het niet past de bestaande bepalingen te herzien.

Na bespreking sluit de Commissie zich bij die zienswijze aan en de tekst van artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Artt. 9, 10, 11, 12 en 13.

De artikelen 9, 10, 11, 12 en 13 worden eenparig en zonder opmerkingen aangenomen.

Het hele ontwerp, zoals het is gewijzigd, wordt eveneens eenparig aangenomen.

De verslaggever,
G. MOTTARD.

De Voorzitter,
F. DETIEGE.

ARTICLE AMENDE PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

L'article 4 du même arrêté complété par l'article 2 de la loi du 27 juillet 1962 et par l'article 4 de l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — L'Office n'octroie sa garantie que moyennant paiement de primes établies en considération de la nature, de l'importance et de la durée du risque couvert.

» Quelles que soient la durée ou la nature du crédit, le bénéficiaire de la garantie participe aux risques couverts par l'Office. Il peut être dérogé à cette obligation pour tout ou partie de la durée de l'opération dans des cas exceptionnels et avec l'accord du Ministre des Finances, sauf si la garantie s'applique à une opération d'investissement à l'étranger. »

ARTIKEL GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

Artikel 4 van hetzelfde besluit, aangevuld door artikel 2 van de wet van 27 juli 1962 en door artikel 4 van het koninklijk besluit n° 10 van 18 april 1967, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — De waarborg wordt slechts door de Dienst verleend mits betaling van premiën vastgesteld volgens de aard, de gewichtigheid en de duur van het gedekte risico.

» Ongeacht de duur en de aard van het krediet neemt de gerechtigde op de waarborg deel in de door de Dienst gedekte risico's. In uitzonderlijke gevallen kan, met goedkeuring van de Minister van Financiën, van deze verplichting worden afgeweken voor de gehele of gedeeltelijke duur van de transactie, behalve indien de waarborg betrekking heeft op een investeringsverrichting in het buitenland. »

ANNEXE I.

Pays en voie de développement.

Liste C. N. U. C. E. D.

Le Royaume d'Afghanistan.
 La République algérienne démocratique et populaire.
 Le Royaume de l'Arabie saoudite.
 La République argentine.
 La Barbade.
 L'Union birmane.
 La République de Bolivie.
 La République du Botswana.
 La République fédérative du Brésil.
 La République du Burundi.
 Le Royaume du Cambodge.
 La République du Cameroun.
 Ceylan.
 La République du Chili.
 La République de Chypre.
 La République de Colombie.
 La République démocratique du Congo.
 La République populaire du Congo.
 La République de Corée.
 La République de Costa Rica.
 La République de Côte d'Ivoire.
 La République du Dahomey.
 La République d'El Salvador.
 La République de l'Equateur.
 L'Empire d'Ethiopie.
 La République gabonaise.
 La Gambie.
 La République du Ghana.
 La République du Guatemala.
 La République de Guinée.
 La République de Guinée équatoriale.
 La République de Guyane.
 La République d'Haïti.
 La République de Haute-Volta.
 La République du Honduras.
 La République de l'Inde.
 La République d'Indonésie.
 La République d'Irak.
 L'empire d'Iran.
 La Jamaïque.
 Le Royaume hachémite de Jordanie.
 La République du Kenya.
 L'Etat du Koweït.
 Le Royaume du Laos.
 Le Royaume du Lesotho.
 La République libanaise.
 La République du Libéria.
 La République arabe libyenne.
 La République malgache.
 La Malaisie.
 La République du Malawi.
 La République des Maldives.
 La République du Mali.
 Le Royaume du Maroc.
 Maurice.
 La République islamique de Mauritanie.
 Les Etats-Unis du Mexique.
 Le Royaume du Népal.
 La République du Nicaragua.
 La République du Niger.
 La République fédérative du Nigéria.
 La République de l'Ouganda.
 Le Pakistan.
 La République du Panama.
 La République du Paraguay.
 La République du Pérou.
 La République des Philippines.
 La République arabe unie.
 La République centrafricaine.
 La République dominicaine.
 La République-Unie de Tanzanie.
 La République rwandaise.
 La République du Sénégal.
 La Sierra Leone.
 La République de Singapour.
 La République démocratique de Somalie.
 Le Royaume de Swaziland.
 La République démocratique du Soudan.

BIJLAGE I.

Ontwikkelingslanden.

Lijst van de C. V. N. E. S. O.

Koninkrijk Afghanistan.
 Democratische Volksrepubliek Algerië.
 Koninkrijk Saoedi-Arabië.
 Republiek Argentinië.
 Barbados.
 Birmaanse Unie.
 Republiek Bolivia.
 Republiek Botswana.
 Federale Republiek Brazilië.
 Republiek Burundi.
 Koninkrijk Cambodja.
 Republiek Kameroen.
 Ceylon.
 Republiek Chili.
 Republiek Cyprus.
 Republiek Columbia.
 Democratische Republiek Kongo.
 Volksrepubliek Kongo.
 Republiek Korea.
 Republiek Costa-Rica.
 Republiek Tvoorkust.
 Republiek Dahomey.
 Republiek El Salvador.
 Republiek Ecuador.
 Keizerrijk Ethiopië.
 Republiek Gabon.
 Gambia.
 Republiek Ghana.
 Republiek Guatemala.
 Republiek Guinea.
 Republiek Equatoriaal Guinea.
 Republiek Guyana.
 Republiek Haïti.
 Republiek Opper Volta.
 Republiek Honduras.
 Republiek India.
 Republiek Indonesië.
 Republiek Irak.
 Keizerrijk Iran.
 Jamaïca.
 Hachemitsch Koninkrijk Jordanië.
 Republiek Kenya.
 Koeweit.
 Koninkrijk Laos.
 Koninkrijk Lesotho.
 Republiek Libanon.
 Republiek Liberia.
 Arabische Republiek Libië.
 Malagasië.
 Maleisië.
 Republiek Malawi.
 Republiek der Malediven.
 Republiek Mali.
 Koninkrijk Marokko.
 Mauritius.
 Islamitische Republiek Mauretaanië.
 Verenigde Staten van Mexico.
 Koninkrijk Nepal.
 Republiek Nicaragua.
 Republiek Niger.
 Federale Republiek Nigeria.
 Republiek Ouganda.
 Pakistan.
 Republiek Panama.
 Republiek Paraguay.
 Republiek Peru.
 Republiek der Philippijnen.
 Verenigde Arabische Republiek.
 Centraal-Afrikaanse Republiek.
 Dominicaanse Republiek.
 Verenigde Republiek Tanzanië.
 Republiek Rwanda.
 Republiek Senegal.
 Sierra Leone.
 Republiek Singapore.
 Democratische Republiek Somalia.
 Koninkrijk Swaziland.
 Democratische Republiek Soedan.

La République arabe syrienne.
La République du Tchad.
Le Royaume de Thaïlande.
La République togolaise.
La Trinité-et-Tobago.
La République tunisienne.
La République orientale de l'Uruguay.
La République du Venezuela.
La République du Viet-Nam.
La République arabe du Yémen.
La République populaire du Yémen du Sud.
La République fédérative socialiste de Yougoslavie.
La République de Zambie.
La République de Fidji.
Le Royaume de Tonga.

Arabische Republiek Syrië.
Republiek Tsjaad.
Koninkrijk Thailand.
Republiek Togo.
Trinidad en Tobago.
Republiek Tunesië.
Oostelijke Republiek Uruguay.
Republiek Venezuela.
Republiek Vietnam.
Arabische Republiek Yemen.
Volksrepubliek Zuid-Yemen.
Federale Socialistische Republiek Joegoslavië.
Republiek Zambia.
Republiek Fidji.
Koninkrijk Tonga.

ANNEXE II.

Conseil d'administration
de l'Office national du Ducroire.

MM. E. G. de Barsy,	<i>Président.</i>
C. de Strycker,	<i>Vice-président.</i>
G. Burnay,	<i>Membre.</i>
A. Coessens,	<i>Membre, délégué ministériel.</i>
T. De Dobbeleer,	<i>Membre, délégué ministériel.</i>
R. De Staercke,	<i>Membre.</i>
L. Meulemans,	<i>Membre, délégué ministériel.</i>
J. Poncelet,	<i>Membre.</i>
J. Sasse,	<i>Membre.</i>
G. Wallaert,	<i>Membre.</i>

* * *

A. Bayot,	<i>Membre, délégué ministériel (suppléant).</i>
A. Leboulle,	<i>Membre, délégué ministériel (suppléant).</i>
J. Vanormelingen,	<i>Membre, délégué ministériel (suppléant).</i>

BIJLAGE II.

Raad van beheer
van de Nationale Delcrederedienst.

HH. E. G. de Barsy,	<i>Voorzitter,</i>
C. de Strycker,	<i>Ondervoorzitter,</i>
G. Burnay,	<i>Lid.</i>
A. Coessens,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister.</i>
T. De Dobbeleer,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister.</i>
R. De Staercke,	<i>Lid.</i>
L. Meulemans,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister.</i>
J. Poncelet,	<i>Lid.</i>
J. Sasse,	<i>Lid.</i>
G. Wallaert,	<i>Lid.</i>

* * *

A. Bayot,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister (plaatsvervanger).</i>
A. Leboulle,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister (plaatsvervanger).</i>
J. Vanormelingen,	<i>Lid, afgevaardigde van de Minister (plaatsvervanger).</i>